

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI FALZES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeindefausschusses****Deliberazione
della giunta comunale**Sitzung vom | riunione del
03/06/2026Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO****Zuweisung einer Altenwohnung auf begrenzte Zeit im
Bürgerheim von Pfalzen****Assegnazione a tempo determinato di un alloggio
per anziani nella Casa per anziani di Falzes**

Zuweisung einer Altenwohnung auf begrenzte Zeit im Bürgerheim von Pfalzen

Nach Einsichtnahme in das Gesuch vom 30.01.2026, Prot. Nr. 0001169 mit welchem um die Zuweisung einer Wohnung im Bürgerheim auf unbegrenzte Zeit ersucht wird;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für die Zuweisung von gemeindeeigenen Altenwohnungen im Bürgerheim Pfalzen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 22 vom 25.07.2024;

Festgestellt, dass der Antragsteller zum Zeitpunkt des Einreichens des Gesuches um Zuweisung einer Wohnung im Bürgerheim nicht im Besitze der Voraussetzungen für die Besetzung einer Altenwohnung ist;

Festgestellt, dass die Verpflichtungserklärung betreffend die Betreuung und Pflege des Antragstellers, im Falle von Krankheit oder Behinderung vorliegt, und dass für eine geeignete Unterbringung bei Privaten oder in einem Altersheim gesorgt wird, wenn die Voraussetzungen für die Benutzung der Altenwohnung nicht mehr gegeben sein sollten.

- dass die Zuweisung auf begrenzte Zeit erfolgen soll;

Nach Einsichtnahme

- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (Y9ZpvthioaH4TDkaTESgEae2eYhmybphgexOAIYxHCs=) und (ZKwoz8rul/zidmaN4qQ1OUkr6jYvPS9blpkAJKVSEKQ=);
- Die Abweichung vom ablehnenden fachlichen Gutachten wird wie folgt begründet:

Am derzeitigen Wohnort des Antragstellers, ist ein Abbruch und Wiederaufbau des Wohnhauses geplant. Außerdem ist in der derzeitigen Wohnung keine Zentralheizung, kein fließend warmes Wasser und die Wohnung ist in einem maroden Zustand. Im Zuge dieser Baumaßnahme soll eine Wohnung für den Antragsteller errichtet werden. Während der Bauarbeiten kann der Antragsteller auf bestimmte Zeit, d.h. bis zur Fertigstellung des Wohnhauses, eine Wohnung im Bürgerheim besetzen, da gemäß Verordnung u.a. die nachgewiesene Unmöglichkeit oder die Schwierigkeit des Gesuchstellers, die zum Zeitpunkt der Anfrage besetzte Wohnung weiterhin zu benützen, maßgebend ist.

- Dafürgehalten, im Sinne der obigen Ausführungen dem Antragsteller die Wohnung Nr. 3 im 1. Stock des Bürgerheimes für bestimmte Zeit zuzuweisen;
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;

Assegnazione a tempo determinato di un alloggio per anziani nella Casa per anziani di Falzes

Vista la domanda del 30.01.2026 con n. prot. 0001169, con la quale si richiede l'assegnazione di un alloggio nella casa per anziani a tempo indeterminato;

Visto il regolamento per l'assegnazione di alloggi comunali per anziani nella Casa di riposo a Falzes, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 22 del 25.07.2024;

Constatato che al momento della presentazione della domanda di assegnazione di un alloggio per anziani nella casa per anziani a Falzes il richiedente non è in possesso dei requisiti per l'occupazione di un alloggio per anziani;

Constatato che è stata presentata la dichiarazione relativa all'assistenza e alla cura del richiedente in caso di malattia o disabilità, e che sarà garantita un'adeguata sistemazione presso privati o in una casa di riposo qualora non dovessero più sussistere i requisiti per l'utilizzo dell'alloggio per anziani.

- che l'assegnazione avverrà a tempo determinato;

Visto

- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (Y9ZpvthioaH4TDkaTESgEae2eYhmybphgexOAIYxHCs=) e (ZKwoz8rul/zidmaN4qQ1OUkr6jYvPS9blpkAJKVSEKQ=);
- Lo scostamento del parere tecnico negativo è motivato come a seguito indicato:

Nel attuale luogo di residenza del richiedente è prevista la demolizione e la ricostruzione dell'edificio residenziale. Inoltre, l'attuale appartamento è privo di riscaldamento centralizzato e di acqua calda corrente e si trova in condizioni fatiscenti. Nell'ambito di questo intervento edilizio, verrà costruito un appartamento per il richiedente. Durante i lavori di costruzione, il richiedente potrà occupare un appartamento nella casa di riposo per un periodo determinato, ovvero fino al completamento dell'edificio residenziale, poiché, ai sensi del regolamento, è determinante, tra l'altro, l'impossibilità o la difficoltà comprovata del richiedente di continuare a utilizzare l'appartamento occupato al momento della richiesta.

- Si decide, alla luce di quanto sopra esposto, di assegnare al richiedente l'appartamento n. 3 al primo piano della casa di riposo per un periodo determinato
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;

- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Dies vorausgesetzt

Tutto ciò premesso

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. an den Antragsteller die Wohnung Nr. 3 im 1. Stock des Bürgerheims Pfalzen auf begrenzte Zeit für 4 Jahre zuzuweisen, mit Wirkung ab dem Datum der Unterzeichnung des diesbezüglichen Konzessionsabkommens;
2. den Bürgermeister zu beauftragen mit dem Zuweisenen das von den Zuweisungskriterien vorgesehene Konzessionsabkommen abzuschließen, worin alle Bedingungen für die Besetzung der Wohnung, der Dauer der Besetzung und die Bezahlung des Mietzinses und der Kondominiumsspesen festzuhalten sind;
3. festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf und, dass alle Spesen im Zusammenhang mit dem Abschluss des Konzessionsabkommens zu Lasten des Antragstellers sind;
4. die entsprechende Einnahme auf dem Kapitel E.3.01.03.02.002 „Miete, Leihgebühren, Verpachtungen“ zu verbuchen;
5. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollziehbar wird.

1. di assegnare al richiedente l'abitazione n. 3 nel primo piano della casa per anziani a tempo determinato per 4 anni con decorrenza dalla data della stipulazione del relativo contratto di concessione;
2. di incaricare il Sindaco di stipulare con l'assegnatario il contratto di concessione previsto dai criteri di assegnazione, contenente tutte le condizioni per l'occupazione dell'alloggio, per la durata e per il pagamento del canone di locazione e delle spese di condominio;
3. di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria e che tutte le spese connesse alla stipula del contratto di concessione sono a carico del richiedente;
4. di introitare la derivante entrata al capitolo E.3.01.03.02.002 "Fitti, noleggi e locazioni";
5. di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio.

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale